

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Петербургский государственный университет путей сообщения
Императора Александра I»
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

ФТД.1 «Технический иностранный язык»

для направления подготовки

15.03.06 «Мехатроника и робототехника»

по профилю

«Автоматизация, робототехника и мехатроника»

форма обучения – очная

Санкт-Петербург

2026

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена, обсуждена на заседании кафедры «Русский и иностранные языки»

Протокол № 6 от «29» января 2026 г.

Заведующий кафедрой «Русский и иностранные языки»

«29» января 2026 г.

_____ И.Ю. Хитарова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП ВО

«____» _____ 2026 г.

_____ А.Н. Сычугов

1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» (ФТД.1) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее - ФГОС ВО по направлению 15.03.06 «Мехатроника и робототехника», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 17 августа 2020 г. N 1046.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций, приведенных в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными индикаторами достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
УК-4.1.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. УК-4.3.1. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	Обучающийся <i>знает</i> : - <i>лексические, грамматические и стилистические принципы построения устного и письменного высказывания на иностранном языке;</i> - <i>правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;</i> Обучающийся <i>владеет</i> : - <i>фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими навыками чтения и перевода текстов в устной и письменной форме в целях профессионального общения;</i> - <i>правилами составления суждений в деловом общении на иностранном языке в устной и письменной форме</i>

Дисциплина «Технический иностранный язык» (ФТД.1) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль					
		3	4	5	6	7	8
Контактная работа (по видам учебных занятий)	180	32	32	32	32	32	20
В том числе:	-	-	-	-	-	-	-
– лекции (Л)	-	-	-	-	-	-	-
– практические занятия (ПЗ)	180	32	32	32	32	32	20
– лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	228	36	36	36	36	36	48
Контроль	24	4	4	4	4	4	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	6 3	3	3	3	3	3	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	432/12	72/2	72/2	72/2	72/2	72/2	72/2

5. Содержание и структура дисциплины

Таблица 5.1.

[illegible]

		Подготовка к устным монологическим и диалогическим высказываниям по разговорным темам раздела 1. Подготовка сообщений.	УК-4.3.1.
2	Модуль 4. Деловое общение на иностранном языке	Практические занятия № 1-4 Реферирование текстов деловой направленности. Практические занятия № 5-8. Talking about Companies. Практические занятия № 9-12. Presenting a Product. Презентация. Практические занятия № 13-16. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод.	УК-4.3.1. УК-4.3.1. УК-4.1.1.
		Самостоятельная работа Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.3.1.
3	Модуль 5. Введение профессиональное общение в на иностранном языке	Практические занятия № 1-4. Сообщение Presenting a Company / Product. Практические занятия № 5-8. Устный перевод общетехнических текстов и текстов деловой направленности. Практические занятия № 9-12. Cultural awareness and cultural tips. Практические занятия № 13-16. Intercultural communications. Презентация.	УК-4.1.1. УК-4.3.1. УК-4.1.1.
		Самостоятельная работа. Подготовка сообщений и презентаций. Работа с мультимедийными средствами, аудио и видео материалами.	УК-4.1.1. УК-4.3.1.
4	Модуль 6. Профессиональное общение и межкультурные коммуникации.	Практические занятия № 1-4. The British history and culture. Практические занятия № 5-8. Great Britain: the four nations. Практические занятия № 9-12. London: general information and cultural tips Презентация. Практические занятия № 13-16. Устный перевод и/или реферирование текстов страноведческой направленности.	УК-4.3.1. УК-4.1.1. УК-4.3.1.
		Самостоятельная работа. Работа по изучению деловой и страноведческой лексики. Чтение и перевод текстов деловой и культурологической направленности.	УК-4.1.1. УК-4.3.1.

5	Модуль 7. Социокультурный портрет англоговорящих стран.	Практические занятия № 1-4. English-speaking countries: Canada and Australia. Презентация. Практические занятия № 5-8. The USA and the American culture. Практические занятия № 9-12. International communications and business links. Практические занятия № 13-16. Письмо. CV.	УК-4.1.1. УК-4.3.1. УК-4.3.1.
		Самостоятельная работа. Подготовка сообщений и презентаций. Работа с мультимедийными средствами, аудио и видео материалами.	УК-4.1.1. УК-4.3.1.
6	Модуль 8. Деловое и профессиональное общение в рамках специальности	Практические занятия № 1-2. Чтение и перевод текстов технической направленности. Практические занятия № 3-5. Аннотирование и реферирование текстов по специальности. Практические занятия № 6-8. Презентации по теме профессии / специальности. Практические занятия № 9-10. Составление диалогических и монологических высказываний в рамках профессионального делового общения.	УК-4.1.1. УК-4.3.1. УК-4.3.
		Самостоятельная работа. Подготовка сообщений и презентаций. Работа с мультимедийными средствами, аудио и видео материалами.	УК-4.1.1. УК-4.3.1.

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	ВСЕГО
1.	Модуль 3. Введение в деловое общение на иностранном языке	-	32	-	36	68
2.	Модуль 4. Деловое общение на иностранном языке	-	32	-	36	68
3.	Модуль 5. Введение в профессиональное общение на иностранном языке	-	32	-	36	68
4.	Модуль 6. Профессиональное общение и межкультурные коммуникации.	-	32	-	36	68
5.	Модуль 7.	-	32	-	36	68

	Социокультурный портрет англоговорящих стран.					
	Модуль 8. Деловое и профессиональное общение в рамках специальности.	-	20	-	48	68
	Итого	-	180	-	228	408
	Контроль					24
	Всего (общая трудоёмкость, час.)					432

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине является неотъемлемой частью рабочей программы и представлен отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.
2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).
3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации программы по дисциплине

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, укомплектованные специализированной учебной мебелью, и оснащенные техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном, маркерной доской, мультимедийным проектором).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам. Число посадочных мест в аудиториях для практических занятий больше либо равно списочному составу групп обучающихся. Помещения на семестр учебного года выделяются в соответствии с расписанием занятий.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Перечень лицензионных программ представлен на внутреннем портале ФГБОУ ВО ПГУПС по адресу <http://eaisu.pgups.edu.mps/info/prog/>

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

Базы данных при освоении данной дисциплины не используются.

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

1. Единое окно доступа к информационным ресурсам [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://window.edu.ru/>, свободный. – Загл. с экрана.

2. Перечень информационных справочных систем Университета
<https://www.pgups.ru/sveden/objects/>

8.5. Перечень печатных изданий, используемых в образовательном процессе:

1. Афанасьева, Е.А. Сборник общетехнических текстов: учебное пособие по английскому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, В.Н. Синельникова [и др.]. – Электрон. дан. – СПб.: ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2014. – 47 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63204
2. Topical Issues: учебно-методическое пособие на английском языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. – Электрон. дан. – СПб.: ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2013. – 18 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=41109
3. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020, – 53 с.
4. Alma Mater : Учебное пособие по английскому языку для студентов бакалавриата и специалитета / Е.А. Афанасьева, С.А. Ростовцева, С.А. Кораблева, Ю.Н. Карякина, А.Ю. Тимашков ; под общей редакцией канд. фил. наук Е.А. Афанасьевой. - СПб: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 43 с.
5. Афанасьева, Е.А. Ситуации делового общения: учебное пособие по английскому языку [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.А. Афанасьева, И.Л. Лютомская, И.М. Павлова [и др.]. – Электрон. дан. – СПб.: ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2012. – 60 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63198
6. United States of America: Книга для чтения по страноведению для студентов I курса [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. – СПб.: ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2014. – 36 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63203
7. London: книга для чтения по страноведению [Электронный ресурс]: учебное пособие. – Электрон. дан. – СПб.: ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2011. – 25 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63208
8. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В.Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
9. Бурхан И.О., Лютомская И.Л., Мите Л.В. Listening Facilitator. Методические указания по аудированию. СПб.: ПГУПС, 2013. – 26 с.
10. Упражнения по грамматике английского языка [Текст]: методические указания / ПГУПС, каф. "Иностран. языки"; сост.: М. М. Фигурина [и др.]; под общ. ред. Е. А. Афанасьевой. - Санкт-Петербург: ПГУПС, 2013. - 33 с.
11. D. Grant, R. McCarty «Business Basics». Oxford University Press, 2008. – 185 p.;
12. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.

13. Chris Redston and Gillie Cunningham. Face 2 Face. Cambridge University Press, 2009. – 160 p.
14. Fiona Gallagher. Total English. Pearson Longman, 2008. – 160 p.

Нормативно-правовая документация при освоении данной дисциплины не используется.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет ЭИОС [Электронный ресурс]. – URL: my.pgups.ru — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – URL: <https://sdo.pgups.ru> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY - Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный;
4. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://rsl.ru> (Москва);
5. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://nlr.ru> (Петербург);
6. Центральная городская публичная библиотека имени В. В. Маяковского - Режим доступа: <https://pl.spb.ru/> (Петербург).

Разработчик рабочей программы,
доцент

Карякина Ю.Н.

«28» января 2026г.